

LCWJ



Unofficial translation from Russian

THE COLLECTIVE SECURITY TREATY ORGANIZATION
SECRETARIAT

Moscow, 13 June 2016

Excellency,

Please accept my birthday greetings.

Over the past decade that you have been leading the United Nations Organization, the world has faced numerous global threats and challenges, including, according to your estimates, over 250 conflicts. In such a challenging environment, the UN has continued with your active leadership to be the main world body to address the most diverse international issues.

You have been directly involved in carrying out a number of important reforms in the field of peacekeeping and peacebuilding, which are the most graphic testament to the United Nations's global role, implementing measures to counter terrorism, resolve political crises and conflicts. The UN has been successfully promoting the Millennium Development Goals, seeking solutions to environmental problems, etc.

You continue to facilitate the building of bridges among countries and strengthening the UN image.

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary-General
United Nations
New York

Encl/13/006

The Collective Security Treaty Organization (CSTO) highly values your crucial role in overcoming international crises and your commitment to the sustainable development of cooperation among international and regional organizations, in particular between the UN and CSTO.

I keep warm memories of our meetings in the past and hope that they will continue.

Let me avail myself of this opportunity to wish you, Excellency, success, well-being and strong health.

Sincerely,

/signed/

Nikolay Bordyuzha
CSTO Secretary-General

**ОРГАНИЗАЦИЯ
ДОГОВОРА О КОЛЛЕКТИВНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ
СЕКРЕТАРИАТ**

101000, Москва, Сверчков пер., д. 3/2, стр. 1

13. июня 2016г.

№ _____

Телефон: 8 (495) 621-37-86

Факс: 8 (495) 623-41-10

E-mail: odkb@gov.ru

Генеральному секретарю ООН

ПАН ГИ МУНУ

Уважаемый господин Пан Ги Мун,

Позвольте поздравить Вас с днем рождения!

В последние десять лет, в течение которых Вы возглавляете Организацию Объединенных Наций, мир столкнулся со многими глобальными угрозами и вызовами, и в нем, по Вашей оценке, произошло более 250 конфликтов. В столь сложных условиях ООН под Вашим активным руководством оставалась главным мировым органом для решения самых разнообразных международных проблем.

При Вашем непосредственном участии проведено несколько важных реформ в сфере поддержания мира и миротворческих операций, являющихся наиболее зримым воплощением глобальной роли Организации Объединенных Наций, осуществляются меры по противодействию терроризму, урегулированию политических кризисов и конфликтов. ООН успешно продвигает Цели развития тысячелетия, решение экологических проблем и т.п.

Вы продолжаете способствовать наведению мостов между странами и укреплению имиджа ООН.

В Организации Договора коллективной безопасности высоко ценят Вашу определяющую роль в преодолении кризисных ситуаций на планете и заинтересованность в поступательном развитии сотрудничества международных и региональных организаций, в частности между ООН и ОДКБ.

С теплотой вспоминаю наши встречи в прошлом и надеюсь на их продолжение.

Пользуясь случаем, от души желаю Вам, уважаемый господин Пан Ги Мун, успехов, благополучия и крепкого здоровья.

Генеральный секретарь ОДКБ



Н.Бордюжа

Постоянный представитель
Российской Федерации
при Организации
Объединенных Наций

Phone: (212) 861 4900
Fax: (212) 628 0252



Permanent Representative
of the Russian Federation
to the United Nations

136 East 67th Street
New York, NY 10065

No. 2530/n

New York, «10» June 2016

Excellency,

Attachment

I have the honour to forward to you a congratulatory letter by H.E. Mr. Nikolai Bordyuzha, Secretary-General of the Collective Security Treaty Organization, with unofficial translation into English.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Vitaly Churkin'.

Vitaly Churkin

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary-General
United Nations
New York